

## DERECHOS DE LOS PADRES Y NIÑOS/AS DE EDUCACION ESPECIAL BAJO REQUISITOS FEDERALES Y ESTATALES

**Las Enmiendas del 1997 de la Ley de Educación Especial (IDEA '97)** es una ley federal de educación especial que requiere que los distritos escolares, escuelas "charter", e otras agencias públicas docentes (en lo sucesivo se usará el término "la Escuela") provean una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para niños con incapacidades elegibles. Esta educación pública, adecuada y gratuita se refiere a la educación especial y sus servicios relacionados, descritos en un Programa Educativo Individual (IEP) donde se provee un ambiente menos restrictivo para su hijo/a.

**A los niños con incapacidades y sus padres** se les garantizan ciertos derechos educativos, conocidos como Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguards) desde nacimiento hasta la edad de 21 años. Este folleto servirá para ayudarles a hacer decisiones educativas apropiadas para su hijo/a. El documento IDEA '97 y sus reglas puestas en práctica también proveen mecanismos para asegurar que su aporte sea tomado en cuenta.

**Si actualmente su hijo/a no está recibiendo servicios de educación especial**, usted ha recibido esta información por una de las dos siguientes razones: En respuesta a su petición para que su hijo/a reciba los servicios de educación especial o debido a que nosotros consideramos que los servicios de educación especial son necesarios para asegurar que su hijo/a reciba una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE). Se requiere evaluar a su hijo/a con el fin de identificar y documentar si él o ella tiene alguna incapacidad que afecta su aprendizaje y por lo tanto determinar qué tipo de programa y servicios relacionados se requieren. La evaluación se llevará a cabo después de que le hayamos explicado lo que planeamos hacer durante la evaluación. . Nosotros usaremos pruebas y procedimientos seleccionados específicamente para su hijo/a. La evaluación no incluirá pruebas de conocimiento básico o procedimientos usados regularmente para todos los estudiantes dentro del salón de clase, grado o escuela. Esta evaluación se llevará a efecto de acuerdo con los requerimientos de la ley estatal y federal e incluirá información que usted nos proporcione. Luego de la evaluación le proveeremos los resultados de todas las pruebas administradas dentro de 60 días-calendario después de recibir su consentimiento escrito. Si se encuentra que su hijo/a es elegible para los servicios de educación especial, le pediremos a usted su aporte para desarrollar un Programa Educativo Individual (IEP) e identificar la educación especial y los servicios relacionados y servicios de apoyo necesarios para su hijo/a. Si usted desea, puede solicitar la presencia de otras personas en la reunión de IEP.

**Si su hijo/a ya se encuentra recibiendo los servicios de educación especial**, esta información tiene la finalidad de darle a conocer que nosotros: (1) nos encontramos preparando una revisión del IEP de su hijo/a, (2) nos encontramos planificando una re-evaluación de su hijo/a, o (3) usted ha solicitado una audiencia legal procesal imparcial (impartial due process hearing).

### PARA MAS INFORMACION

#### ***¿Dónde se puede obtener más información para entender estos derechos?***

Si usted no entiende alguno de sus derechos o los procedimientos que aquí se exponen, usted debe hablar con el profesor o director de la escuela, el director de educación especial o el superintendente de la Escuela donde su hijo/a recibe los servicios educativos. Usted puede comunicarse también con otros grupos, tales como La Red de Especialistas Para la Información a los Padres (Parent Information Network Specialists) que tiene el respaldo del Departamento de Educación de Arizona a los números mencionados abajo, para ayudarle entender mejor los procedimientos. También puede comunicarse al Centro Legal para Incapacitados (Center for Disability Law) a los números mencionados a continuación.

La Red de Especialistas Para la Información a los Padres  
(Parent Information Network Specialists)

En Phoenix: (602) 542-3852  
Fuera de Phoenix (800) 352-4558

Centro Legal para Incapacitados:  
(Center for Disability Law)

En Tucson (800) 922-1447  
En Phoenix (800) 927-2260

Por otra parte, también la División de Servicios Para Estudiantes Excepcionales del Departamento de Educación de Arizona está disponible para ayudarle. El número en Tucson es (520) 628-6330; y en Phoenix (602) 364-4000.

### NOTIFICACIONES ESCRITAS

#### ***¿Qué tipo de notificaciones espero recibir?***

Usted debe recibir tres tipos de notificaciones: La Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguards), Una Previa Notificación Escrita (Prior Written Notice) y una Notificación Para una Reunión (Meeting Notice)

#### ***¿Qué es la Notificación de Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguard Notice)?***

La información que contiene este folleto servirá como Notificación de Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguard Notice). El folleto contiene una explicación detallada para informarle de los procedimientos que la Escuela usará para garantizar que sus derechos y los de su hijo/a serán respetados durante todo el proceso de la educación especial.

***¿Cuándo debo recibir la Notificación de Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguard Notice)?***

La Notificación de Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguard Notice) será entregado a usted al iniciar una de las siguientes acciones, como mínimo:

1. Al inicio del proceso que recomienda una evaluación;
2. Al notificarle sobre la realización de la reunión para el Plan Educativo Individual (IEP);
3. Cada vez que su hijo/a es re-evaluado(a); y
4. Cuando usted o la escuela solicita una audiencia legal procesal

***¿Qué es la Previa Notificación Escrita?***

La notificación le explicará lo que proponemos llevar a cabo, o no aceptamos hacer y cómo nosotros llegamos a esta decisión, incluyendo una descripción de cada prueba, informe, o reporte que nosotros usamos para llegar a esta decisión. También describiremos las alternativas que nosotros consideramos y por qué razón escogimos esa acción, además de qué factores se tomaron en cuenta para llegar a la decisión. Adicionalmente, la Notificación Escrita (Prior Written Notice) debe contener una declaración que los padres de un niño/a incapacitado(a) tiene Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguards) y si ésta notificación no es para recomendar una evaluación inicial de su hijo/a, usted también será notificado sobre los lugares en los cuales puede obtener copias de la Notificación de Protección Según los Procedimientos Establecidos (Procedural Safeguards) y los recursos que puede contactar para solicitar mayor explicación sobre sus derechos.

***¿Cuándo debería recibir la Previa Notificación Escrita?***

A usted se le entregará la Previa Notificación Escrita (Prior Written Notice) en cualquier momento que nosotros propóngamos o no aceptemos iniciar, o cambiar la identificación, o ubicación educativa o la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para su hijo/a. Esto significa que usted recibirá una Previa Notificación Escrita en cualquier momento que nosotros empecemos, cambiemos o discontinuemos la educación especial o los servicios relacionados con ella, o cambiemos las condiciones bajo las cuales se hacen efectivos estos servicios.

***¿Qué debo hacer si no entiendo la Previa Notificación Escrita?***

La notificación debe estar redactada en un language entendible para el público general. Si tiene dificultad para entender éste o cualquier otro documento, usted nos debe pedir una explicación sobre los términos o procedimientos que usted no entiende. Usted puede llamar también a ADE/ESS u otro grupo de apoyo relacionado con el tema. Nosotros le animamos a preguntar todo lo que no esté claro para usted hasta que lo entienda plenamente. La escuela de su hijo/a dispondrá copias de esta información en Español. Nosotros haremos arreglos para contar con un intérprete para los padres de familia que hablen otro idioma. De la misma forma, si el padre de familia tiene problemas auditivos o de visión o no puede escribir, nosotros haremos arreglos para que la notificación sea transmitida en una forma entendible para el padre de familia (tal como a través del language de signos, Braille o a través de comunicación oral).

***¿Qué debo hacer si no estoy de acuerdo con la indicada Previa Notificación Escrita?***

Si después de recibir la Previa Notificación Escrita, usted no está de acuerdo con la acción propuesta o rehusada, debe de llamar al director de su hijo/a, el director de educación especial, o a la persona encargada de los programas docentes para hablar acerca de la acción propuesta o rehusada.

***¿Qué es la Notificación Para una Reunión (Meeting Notice)?***

La Notificación Para una Reunión (Meeting Notice) se debe de proveer cuando cualquier grupo se reúne acerca de la identificación, evaluación, ubicación educativa o la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para su hijo/a. Usted será invitado a cada una de esas reuniones.

***¿Qué me dirá la Notificación Para una Reunión (Meeting Notice)?***

Lo Notificación Para una Reunión (Meeting Notice) le dirá el propósito, la hora y el local de la reunión y quienes serán invitados.

***¿Qué sucederá si no puedo asistir a una reunión?***

Si usted no puede asistir a una reunión, posiblemente utilizaremos otros métodos para asegurar su participación, incluyendo llamadas telefónicas individuales o de conferencia, o conferencia por video.

Nosotros podemos hacer decisiones sin su consentimiento si no hemos tenido éxito en obtener su participación. En ese caso, tenemos que documentar todo esfuerzo que hemos hecho para conseguir su participación.

## **CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES**

### ***¿En qué momento se requiere mi consentimiento escrito?***

Se requiere su consentimiento en cinco circunstancias:

1. Antes de que nosotros empecemos, por primera vez, la evaluación para determinar si su hijo/a requiere un programa de educación especial y sus servicios relacionados;
2. Antes de juntar información nueva acerca de su hijo/a para una reevaluación;
3. Antes de que su hijo/a sea ubicado por primera vez en un programa de educación especial;
4. Antes de que nosotros revelemos cualquier información acerca de su hijo/a a una persona que no esta legalmente autorizada para acceder a esa información; y
5. Antes de consultar con su compañía de seguros acerca de los servicios necesarios para proveer una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) a su hijo/a.

Su consentimiento, en cualquiera de estas circunstancias, debe ser voluntario y puede ser revocado en cualquier momento. Si usted no acepta otorgar su consentimiento en los casos señalados y si nosotros creemos que debemos contar con su consentimiento para proveer a su hijo/a una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE), se deben seguir ciertos procedimientos. Pueda que pidamos su participación en la mediación, o pueda que iniciemos una audiencia legal, para derrotar su negativa, excepto lo que pertenece a la circunstancia número cinco descrito arriba.

### ***¿Cuándo no se necesita mi consentimiento escrito?***

Si nosotros podemos mostrar que tomamos medidas razonables para obtener su consentimiento y usted no respondió, nosotros podemos llevar a cabo una reevaluación sin su consentimiento. Hay excepciones específicas permitidas bajo la ley donde podemos revelar los archivos educativos de su hijo/a sin su consentimiento.

## **PARTICIPACION DE LOS PADRES**

### ***¿Tengo el derecho de participar en las reuniones relacionadas con el caso de mi hijo/a?***

Usted, como padre o guardián de su hijo/a incapacitado, tiene el derecho y la responsabilidad de involucrarse en todas las reuniones del proceso para la identificación, evaluación, ubicación y la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para su hijo/a. Estas reuniones no incluyen conversaciones espontáneas e informales entre personal de la Escuela acerca de temas como la metodología de enseñanza, los planes para lecciones, o la coordinación de servicios a menos que esos temas son alistados en el IEP de su hijo/a. Las reuniones tampoco incluyen las actividades preparatorias que se llevan a cabo y se discutirán en una reunión futura.

## **PADRES SUSTITUTOS**

### ***¿Cuándo es necesario un padre sustituto?***

Hay ocasiones en la vida de niños con incapacidades cuando un padre sustituto sea necesario para representar los intereses de educación especial del niño/a. Por ejemplo, debemos pedir que la corte asigne un padre sustituto cuando: (1) no se puede identificar el padre o madre real, (2) después de esfuerzos razonables, no podemos localizar a los padres, o (3) el niño/a está bajo la custodia del Estado. El padre sustituto puede representar al niño/a en todo aspecto relacionado con la identificación, evaluación, y ubicación educativa del niño/a y la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita para el niño/a. El padre sustituto: (a) será determinado por la corte de poseer el conocimiento y habilidades necesarias para asegurar que el niño/a tenga representación adecuada, (b) no puede ser empleado de la agencia estatal si es que la agencia está involucrada en el cuidado y la educación del niño/a, y (c) no puede tener ningún interés que esté en conflicto con los mejores intereses del niño/a.

## **LA TRANSFERENCIA DE LOS DERECHOS**

### ***¿Cuándo se transfieren los derechos de los padres al niño/a con incapacidad?***

Cuando su hijo/a tenga la edad de 18 años, tenemos que proveer las notificaciones necesarias tanto a usted y a su hijo/a. Usted retiene el derecho de participar en las reuniones por la cual usted recibe notificación. Todos los otros derechos se transfieren a su hijo/a (excepto si se ha determinado al hijo/a con incapacidad incompetente bajo la ley estatal o si usted a sido nombrado por la corte como guardián legal). Por lo menos un año antes que su hijo/a cumpla la edad de 18 años, nosotros debemos de informarle a usted y su hijo/a acerca de la transferencia de derechos. También debemos de informarle por escrito a usted y a su hijo/a cuando se transfieren los derechos. Todos los derechos de los padres bajo IDEA '97 se transfieren a los estudiantes que se encuentran encarcelados en una institución correccional Estatal o local, sea de adulto o juvenil.

## **ACCESO A LOS ARCHIVOS EDUCATIVOS**

### ***¿Cómo puedo revisar los archivos educativos de mi hijo/a?***

Se han establecido procedimientos, tanto para proveer a usted acceso a los archivos educativos de su hijo/a, como para proteger cualquier información personal contenida en esos archivos. Si cualquier archivo educativo incluye información acerca de otro niño/a, además del suyo, usted debe revisar solamente la información relacionada con su hijo/a. Si usted lo solicita, nosotros le entregaremos una lista de la ubicación y el tipo de archivos usados por la escuela. También le diremos quienes, además de usted o el personal autorizado de la escuela, han tenido acceso a los archivos de su hijo/a, la fecha del acceso y la razón por la cual la persona fue autorizada a revisar los archivos. Nosotros debemos permitirle a usted inspeccionar y revisar cualquier archivo educativo relacionado con la identificación, evaluación y ubicación educativa de su hijo/a, y la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para su hijo/a. Estos archivos incluyen cualquiera de los que nosotros recopilamos, mantenemos y usamos para tomar decisiones acerca de la educación de su hijo/a. Se debe de notar que cuando ya no sea necesario que la escuela mantenga los archivos, debemos de informarle antes de destruirlos.

Nosotros nos someteremos a su pedido para inspeccionar o revisar los archivos de su hijo/a, sin retrasos innecesarios y antes de cualquier reunión relacionada con el IEP o cualquier audiencia concerniente a la identificación, evaluación o ubicación educativa, o la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para su hijo/a. En ningún caso, nosotros podemos demorar más de 45 días-calendarios, después de que usted haya hecho su pedido. El derecho a inspeccionar los archivos incluye una explicación e interpretación para usted de la información de los archivos, por parte del personal de la escuela. Usted puede también elegir un representante para que inspeccione y revise los archivos de su hijo/a. Usted puede solicitar copias de los archivos. La escuela puede cobrar un valor por la reproducción de las copias, siempre y cuando el cobro del valor no le impida a usted ejercer su derecho a inspeccionar y revisar los archivos. Nosotros asumimos que los padres tienen la autoridad para inspeccionar y revisar los archivos relacionados con su hijo/a, al menos que se no notifique que usted no tienen la autoridad, bajo la ley del Estado, en lo concerniente a custodia, separación y divorcio.

### ***¿Cómo puedo corregir la información de los archivos?***

Si después de revisar los archivos educativos de su hijo/a, usted cree que éstos contienen información incorrecta o que conducen a una inadecuada interpretación, lo cual usted cree que viola la privacidad de su hijo/a, u otros derechos, usted puede solicitar a la escuela que cambie esa información. Por otra parte, nosotros, dentro de un plazo razonable, haremos esos cambios o no aceptaremos hacerlos. Si rechazamos su pedido, nosotros le informaremos sobre esta decisión y le proveeremos información sobre su derecho a una audiencia. La audiencia puede llevarse a cabo por cualquier funcionario de la escuela u otro individuo que no tenga interés directo en el resultado de la audiencia.

Una vez que se haya cumplido la audiencia, se usarán los siguientes procedimientos:

1. Si se encuentra que su objeción es justificable, nosotros corregiremos la información y le informaremos por escrito de esta acción.
2. Si se encuentra que su objeción no es justificable, usted tiene el derecho de colocar, dentro de los archivos de su hijo/a, una declaración comentando sobre la información o exponiendo las razones de su desacuerdo con la decisión. Nosotros mantendremos su explicación como parte de los archivos durante todo el tiempo que mantengamos los archivos de su hijo/a o cualquier porción que se impugne, y enviaremos sus comentarios, junto a otros archivos, si su hijo/a se registra en otra escuela.

### ***¿Se me notificará cuando se revelen los archivos de mi hijo/a?***

Se debe obtener su consentimiento antes de permitir que la información sea usada para un propósito distinto del establecido en la recolección inicial de la información, o antes de revelar información personal de su hijo/a a cualquier persona no-autorizada a revisar los archivos, bajo la ley estatal o federal. Usted puede revisar los nombres y las funciones del personal de la escuela para mirar información personal acerca de su hijo/a y el lugar donde se mantienen los archivos. Nosotros somos responsables de asegurar la confidencialidad de la información personal de todos los estudiantes así como de proveerle información acerca de sus derechos bajo la ley de los derechos de la educación y privacidad de la familia (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA) y la implementación de sus reglamentos. La ley federal es el estatuto primordial que protege su privacidad y la de su hijo/a. Nosotros podemos, sin su consentimiento, revelar los archivos educativos de su hijo, bajo excepciones específicas permitidas por la ley.

## **EVALUACION EDUCATIVA INDEPENDIENTE**

### ***¿Puede mi hijo/a ser evaluado por cuenta de la escuela?***

Usted tiene el derecho a solicitar una evaluación independiente, pagada con fondos públicos, si usted no está de acuerdo con la evaluación realizada u obtenida por la escuela. Esta evaluación se denomina una Evaluación Educativa Independiente (IEE) y debe llevarse a cabo por personas calificadas, quienes no se encuentran empleadas por la escuela o la agencia. Si usted solicita información sobre cómo obtener una IEE, nosotros le proveeremos información del lugar donde puede ejecutarse la evaluación. También le proveeremos información acerca del criterio que aplica a la IEE.

Podemos preguntarle por qué tiene objeción a la evaluación llevada a cabo o obtenida por la escuela. Sin embargo, no debemos demorar irrazonablemente en proveerle la información acerca de cómo obtener una IEE debido a que le hemos pedido las razones por su objeción.

### ***¿Debe la escuela pagar por una Evaluación Educativa Independiente siempre que yo solicite?***

Si usted solicita una IEE, podemos iniciar una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) para mostrar que su evaluación es apropiada. Si la decisión final del Funcionaria de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) señala que la evaluación escolar es apropiada, usted tiene todavía el derecho a una IEE, pero no con fondos públicos.

***¿Se deben considerar los resultados de una Evaluación Educativa Independiente (IEE) cuando la escuela tome decisiones acerca de la situación de mi hijo/a?***

Debemos considerar los resultados de una IEE sin que influya si la evaluación fue llevada a efecto con fondos públicos o privados.

### **¿En qué otras ocasiones se requiere una Evaluación Educativa Independiente?**

Un Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) puede solicitar una IEE como parte de la audiencia. En este caso, el costo de la evaluación debe ser pagada con fondos públicos.

### **UBICACION UNILATERAL POR PARTE DE LOS PADRES DE LOS NIÑOS EN ESCUELAS PRIVADAS**

#### ***¿Puedo ubicar a mi hijo/a en una escuela privada y esperar que la escuela pública pague por este servicio?***

Si nosotros ponemos a disposición de su hijo/a incapacitado, una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE), y usted decide de todos modos ubicarlo en una escuela o establecimiento privado, nosotros no tenemos por qué pagar el costo de una educación privada, incluyendo educación especial y servicios relacionados con ella. Sin embargo, se nos puede requerir re-embolsarle el costo de esa ubicación bajo ciertas circunstancias. Usted nos debe notificar si decide sacar a su hijo/a de la escuela y ubicarlo/a en una escuela privada. Se debe de notar que si usted ubica unilateralmente a su hijo/a en una escuela privada, su hijo/a no tiene derecho a educación especial ni sus servicios relacionados.

#### ***¿Bajo qué circunstancias se me puede re-embolsar por el costo de la matrícula de mi hijo/a en una escuela privada?***

Las estipulaciones para el re-embolso se aplican solamente si su hijo/a ha recibido, previamente, educación especial y los servicios relacionados con ésta, bajo la autoridad de una agencia pública, y usted matriculó a su hijo/a en una escuela privada primaria, secundaria u otro establecimiento, sin nuestro consentimiento o recomendación. Bajo estas circunstancias, se puede ordenar el re-embolso, si una corte o el funcionario de audiencia encuentra que nosotros no pusimos a disposición de su hijo/a una educación pública, adecuada y gratuita, en un tiempo prudencial, antes de que usted matricule a su hijo/a en un establecimiento o escuela privada.

#### ***¿Por qué se me podría negar el re-embolso del valor?***

Una corte o un Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) puede reducir o negar el re-embolso del valor si usted no ha cumplido con el requisito de informarnos de su intención de ubicar a su hijo/a en una escuela privada. Este requisito debe ser cumplido en una de dos formas: Primera, en la reunión más reciente del Programa Individual Educativo (IEP) que usted asista, antes de remover a su hijo/a a la escuela privada, usted puede informar al equipo de IEP que rechaza la ubicación propuesta por nosotros, declare su preocupación, y declare su intención de matricular a su hijo/a en una escuela privada y espera que el costo sea pagado con fondos públicos. Segunda, usted puede presentarnos con una nota escrita sobre esta información por lo menos 10 días laborables (incluidos los días festivos que existan durante un día laboral) antes de remover a su hijo/a de la escuela pública. No se puede reducir ni negar el re-embolso porque el padre/madre no informó por escrito sobre este tema, debido a que es analfabeto/a o no puede manejar el Inglés escrito, o si reducir o negar el re-embolso podría resultar en un serio daño físico o emocional para su hijo/a, o si le impedimos que usted provea tal información, o si nosotros no le informamos que nos debe proveer esta información.

También se puede reducir o negar el re-embolso si nosotros le hacemos llegar una notificación escrita acerca de nuestra intención de evaluar a su hijo/a (incluyendo una declaración del propósito de la evaluación que fue apropiada y razonable) antes de remover a su hijo/a de la escuela pública, y usted no permite la disponibilidad de su hijo/a para la evaluación. Del mismo modo, se puede negar o reducir el valor del re-embolso si una corte encuentra que las acciones tomadas por usted no fueron razonables.

#### ***¿Puedo presentar un queja ante el Estado si creo que el distrito residencial (el distrito donde vive el guardián legal del niño) no está cumpliendo con los requisitos federales de educación especial bajo IDEA?***

Si usted cree que el distrito residencial, donde su hijo/a asistiera si no estuviera matriculado en una escuela privada, no ha cumplido en seguir los requisitos federales acerca de la ubicación a una escuela privada, usted puede presentar una queja siguiendo el procedimiento que se describe en la siguiente sección de este documento.

#### ***¿Puedo pedir una audiencia legal procesal si creo que el distrito escolar donde está ubicada la escuela privada de su hijo/a no está cumpliendo con los requisitos federales de educación especial bajo IDEA?***

Su derecho a una audiencia legal procesal es limitado si usted ubica a su hijo/a en una escuela privada sin el consentimiento de el distrito escolar local. Una audiencia legal procesal solo se puede presentar si el distrito falló en localizar, identificar, y evaluar a los estudiantes de escuelas privadas.

### **COMO SE RESUELVEN LAS DISPUTAS?**

#### **MEDIACION**

##### ***¿Qué es la mediación?***

La mediación es un proceso voluntario que junta a las partes en disputa con una tercera parte, en un esfuerzo por resolver el desacuerdo a través de una reunión estructurada y al mismo tiempo informal. Esta tercera parte se denomina el mediador. Esta persona es calificada, imparcial, y entrenada en técnicas efectivas de mediación. El estado

ha desarrollado un sistema de mediación para ayudar a las familias y escuelas a resolver los desacuerdos relacionados con la educación especial. Los costos asociados con este proceso son pagados por el estado. El proceso de mediación se encuentra disponible en cualquier momento que se solicita una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) pero no puede usarse para retrasar o negar el derecho de la persona a solicitar una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing). La mediación tampoco puede ser usada para extender los 45 días-calendarios de plazo para las Audiencias Legales Procesales Imparciales (Impartial Due Process Hearings), a menos que las dos partes soliciten al Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer), posponer la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing), mientras los esfuerzos de mediación están pendientes.

### ***¿Qué tipo de discrepancias pueden ser tratadas a través de la mediación?***

Cualquier desacuerdo relacionado con la identificación, evaluación, o ubicación educativa, o la provisión de una Educación Pública, Adecuada y Gratuita (FAPE) de su hijo/a, pueden discutirse y, si es posible, resolverse a través de la mediación.

### ***¿Cómo funciona la mediación?***

Cualquier parte en disputa puede solicitar la mediación. Si todas las partes acuerdan, se deben poner en contacto con el estado y solicitar la asignación de un mediador. El mediador, entonces, organizará una agenda de reuniones, en un lugar y horario conveniente para las partes. Cualquier decisiones que se alcancen a través de la mediación serán puestas por escrito. Las discusiones que se produzcan en el proceso de mediación son confidenciales y no pueden ser usadas como evidencia en cualquier Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) posterior o procesos en la corte. Antes de empezar el proceso de mediación, se puede requerir que las partes firmen una promesa de confidencialidad.

### ***¿Quién servirá como mediador?***

El mediador será seleccionado de una lista de individuos calificados como mediadores y quienes conocen las leyes y regulaciones relacionadas con la provisión de educación especial y servicios relacionados con ésta. Quien sirva como mediador estará libre de cualquier interés que entre en conflicto con el interés de cualquiera de las partes involucradas en la mediación.

### ***¿Se me puede requerir que haga uso de la mediación?***

Considerando que la mediación es un proceso voluntario, no se le puede solicitar la participación en la mediación. Sin embargo, si usted decide no participar, la ley nos permite establecer procedimientos para solicitar que usted se reúna con una parte desinteresada de uno de los centros de información para padres, u otra alternativa apropiada, como grupo o persona, para resolución de disputas. Esta reunión está diseñada para explicarle los beneficios y animarle al uso de la mediación. Esta reunión no tiene costo y debe llevarse a cabo en un lugar y hora conveniente para usted.

### ***¿Cómo puedo obtener información acerca de la mediación?***

Usted puede comunicarse con nosotros o al Coordinador de Resolución de Disputas en la División de Servicios Para Estudiantes Excepcionales del Departamento de Educación de Arizona, tanto para solicitar información sobre el proceso como para iniciar la mediación.

## **PROCESO DE QUEJA ANTE EL ESTADO**

### ***¿Qué es el Proceso de Queja Ante el Estado?***

Usted tiene el derecho de presentar una queja ante la División de Servicios para Estudiantes Excepcionales (Exceptional Student Services Division) del Departamento de Educación de Arizona, cuando usted cree que nosotros no estamos cumpliendo con la leyes y regulaciones federales o estatales de educación especial. Esta queja puede tratar cualquier aspecto del proceso relacionado con la identificación, evaluación, ubicación educativa, o la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para su hijo/a.

### ***¿Qué necesito hacer para presentar una queja ante el Estado?***

Su demanda debe ser por escrito y firmada. Su queja debe incluir la descripción de los hechos relacionados con la(s) violación(es) presunta(s) y se debe de presentar dentro de un año calendario de cuando sucedió(eron) la(s) violación(es) presunta(s). Sin embargo, se considerará razonable un período más largo si es continuo, o por que usted está solicitando servicios compensatorios por una violación que ocurrió no más de tres años desde la fecha que se recibió la queja. Su queja debe ser enviada al Coordinador de Resolución de Disputas del Departamento de Educación de Arizona, Servicios de Estudiantes Excepcionales, 1535 West Jefferson, Phoenix, Arizona 85007.

### ***¿Qué sucede cuando yo presento una queja ante el Estado?***

Una vez que el Coordinador de Resolución de Disputas recibe su queja, la revisa y se asigna un investigador. Usted será notificado/a de esta decisión y una copia de la queja se enviará a nosotros. Usted será informado para asegurar que el investigador entiende sus inquietudes y para tratar cualquier otra información adicional que usted considere pertinente. Por otra parte, se nos informara para discutir sobre los procedimientos que se usarán y recoger información preliminar que se puede necesitar. En este caso, se toma una decisión para ver si el investigador hace una visita o solicita que nosotros remitamos la información por escrito. El investigador completará su investigación y le dará a conocer su decisión dentro de 60 días-calendarios. La decisión incluirá las conclusiones de los hechos y establecerá un plan de acción correctivo, si es necesario. Una extensión de este plazo será posible solo en circunstancias extraordinarias. Si esto ocurre, las partes serán notificadas por escrito.

### ***¿Qué sucederá si solicito una audiencia legal procesal mientras se está investigando un queja?***

Si se recibe una queja por escrito que también es tema de una audiencia legal procesal, o hay varios temas envueltos, y uno o más temas son parte de la audiencia, el Estado debe de poner a un lado cualquier parte de la queja que será considerada en la audiencia legal procesal, hasta la conclusión de la audiencia. El proceso de la queja Estatal debe de resolver cualquier tema de la queja que no es parte de la acción del proceso legal.

## **SISTEMA LEGAL PROCESAL**

### ***¿Qué es una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

Una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) es el proceso usado para resolver disputas entre padres de familia y la escuela. En este proceso, una tercera persona, imparcial y calificada, acuerda oír a ambas partes en disputa y tomar una decisión basada en las leyes y regulaciones Estatales, las Enmiendas de 1997 de la Ley para la Educación de los Individuos con Incapacidades (IDEA '97) y sus regulaciones implementarias, o bajo similares casos que hayan sido establecidos por la corte. Una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) se conducirá de acuerdo con los requisitos aplicables a las leyes y regulaciones federales y estatales. La decisión del Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) puede ser apelada por usted o la escuela para una Revisión Administrativa al nivel estatal. En este caso, ambas partes tienen derecho también de presentar una demanda ante la corte federal o estatal para rebatir cualquier decisión tomada en la revisión.

### ***¿Qué disputas pueden ser llevadas a una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

Cualquier disputa que involucre la identificación, evaluación, ubicación o la provisión de una educación pública, adecuada y gratuita (FAPE) para su hijo/a pueden ser llevadas a proceso legal.

### ***¿Cómo se solicita una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

Si usted decide por la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing), debe presentar una solicitud por escrito ante el administrador de la escuela. Esta solicitud debe incluir información sobre el nombre de su hijo/a, dirección domiciliaria, y el nombre de la escuela o programa que su hijo/a se encuentra recibiendo. Debe describir la naturaleza de la disputa y los hechos relacionados con el problema. Aún mas, usted debe proponer una solución al problema, según se preste la posibilidad en ese momento. Usted puede obtener una copia que contiene un ejemplo de la forma que puede usar para solicitar la audiencia de la escuela o de la División de Servicios de Estudiantes Excepcionales del Departamento de Educación de Arizona. Nosotros le proveeremos información sobre cómo conseguir servicios legales a bajo costo o gratuitos, u otros servicios pertinentes si la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) es iniciada por usted o por la escuela.

### ***¿Cuándo es disponible una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

Una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) puede ser solicitada por usted, o por el estudiante si él o ella ha cumplido 18 años de edad, pero es menor de 22 años de edad. Nosotros también podemos solicitar una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing). Una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) puede ser solicitada debido a un desacuerdo concerniente a cualquier asunto relacionado con la identificación, evaluación, o ubicación educativa, o la provisión de una educación pública, apropiada y gratuita (FAPE) para su hijo/a. A continuación se presentan ejemplos de algunas de las razones por las cuales, usted puede solicitar una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing):

1. Cuando no aceptamos identificar, evaluar o servir apropiadamente a su hijo/a.
2. Cuando desaprobamos considerar los resultados de una Evaluación Educativa Independiente (EEI).
3. Cuando usted no está de acuerdo con lo propuesto en el Programa Individual Educativo (IEP).
4. Cuando usted se opone a la terminación del programa de educación especial para su hijo/a.
5. Cuando usted cree que nuestra propuesta para ubicar a su hijo/a no satisface las necesidades de él o ella, según lo señalado en el IEP.

6. Cuando usted cree que la ubicación de su hijo/a no es de ninguna manera un Ambiente Menos Restrictivo (Least Restrictive Environment – LRE) que satisfaga las necesidades de él o ella.
7. Cuando usted no está de acuerdo con nuestra decisión de promover a su hijo/a con la graduación.

A continuación se presentan ejemplos de algunas circunstancias cuando podemos iniciar una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing):

1. Si usted solicita una Evaluación Educativa Independiente (EEI), mientras que creemos que la evaluación que ha llevado a cabo es adecuada.
2. Usted se niega a dar su consentimiento para una evaluación o reevaluación de su hijo/a, cuando creemos que sin la información de la evaluación o reevaluación no se puede proveer a su hijo/a una educación pública, apropiada y gratuita (FAPE).

#### ***¿Quién conducirá la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

La Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) será conducida por una persona que toma el nombre de Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer). Esta persona tiene la responsabilidad de asegurar que se sigan los procedimientos pertinentes y que se protejan los derechos de las partes. Un Funcionario de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) debe tener las siguientes características:

1. Imparcial-no perjudicado por o en contra de ninguna de las partes de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing).
2. Desinteresado-sin ningún interés personal o profesional lo cual podría conflictuar su objetividad en Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing);
3. Independiente- no puede ser un funcionario o empleado de la escuela o el Departamento de Educación de Arizona o cualquier otra agencia pública involucrada en la educación o cuidado de su hijo/a. Una persona que de otro modo califica para conducir la audiencia no es un empleado de la agencia únicamente porque él o ella es pagado por la agencia para servir como Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer); y
4. Entrenado por el Departamento de Educación de Arizona en las leyes y regulaciones estatales y federales relacionados con la identificación, evaluación, ubicación educativa y educación pública, apropiada y gratuita (FAPE) de niños/as con incapacidades.

#### ***¿Cuánto tiempo tomará para llegar a una decisión de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

Luego de desarrollarse la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing), se enviará a ambas partes, una copia de la decisión del Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer), dentro de un plazo máximo de 45 días-calendario después que se recibió por escrito la solicitud para una audiencia. Sin embargo, este plazo puede extenderse, si el Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) concede una extensión específica de tiempo a petición de cualquiera de las partes. El Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) debe llegar a una decisión y enviar, a cada una de las partes, una copia o a su criterio, una copia electrónica de los hechos y las decisiones. Por su parte, el Departamento de Educación de Arizona, luego de remover cualquier información personal, transmitirá los resultados y las decisiones al Comité Consultivo de Educación Especial (Special Education Advisory Committee) y lo pondrá a disposición del público general. Si la escuela o usted no toman ninguna acción posterior, la decisión de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) se considerará definitiva.

#### ***¿Qué clase de procedimientos se seguirán durante la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

El Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) presidirá la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) y conducirá los procedimientos de una manera justa e imparcial, con el fin de asegurar que todas las partes involucradas tengan oportunidad de:

1. Presentar sus evidencias y confrontarlas, cruzar la información y obligar la asistencia de los testigos;
2. Prohibir que alguna de las partes use, durante la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing), cualquier evidencia o evaluación realizada con recomendaciones que no han sido conocidas por las partes, al menos cinco días antes de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) si una parte tiene la intención de usar esa información en la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing); y
3. Presentar peritos externos, ser representado por un consultor legal y por individuos con conocimiento especial o entrenamiento relacionado con el tema de los niños/as incapacitados.

#### ***¿Cuáles son mis derechos durante la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

La Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) se conducirá en un tiempo y lugar conveniente para usted y para su hijo/a, quien podría estar presente en la audiencia, si usted lo desea. Si usted lo solicita, el Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) abrirá la audiencia al público, caso contrario, la audiencia estará cerrada para el público. Se asignará un intérprete, en caso de que alguna de las

partes tenga problema para entender el idioma Inglés. Usted tiene todos los derechos durante este proceso que se exponen en los párrafos anteriores. A la finalización de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing), cualquiera de las partes o su(s) representante(s) tiene derecho de obtener una copia escrita, o a su opción, una copia electrónica, que recoja, al pie de la letra, lo tratado en la audiencia.

***¿Se puede apelar la decisión de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing)?***

La escuela o usted puede apelar la decisión de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) ante el Funcionario de Revisión Administrativa, quien debe cumplir los mismos requisitos de imparcialidad para Funcionarios locales o de primer nivel de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing). La solicitud de la apelación debe ser hecha dentro de 35 días, contados desde el día de recepción de la decisión del Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) al Departamento de Educación de Arizona, Servicios de Estudiantes Excepcionales.

***¿Qué sucede durante la Revisión Administrativa de la decisión?***

El Director Ejecutivo de la Oficina de Audiencias Administrativas asignará un Juez Administrativo (Administrative Law Judge), en calidad de Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer). Este Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer) examinará el archivo completo del primer nivel de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing), verificará si se siguieron los procedimientos pertinentes a lo largo del proceso y luego de esto, dictará una decisión independiente. El Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer) puede solicitar mayores evidencias si él o ella lo considera necesario, y puede permitir que las partes presenten sus razonamientos personalmente o por escrito. Si el Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer) permite una presentación adicional de razonamientos, el evento se conducirá en un lugar y en un horario conveniente para usted y su hijo/a, quien puede estar presente si usted lo decide.

***¿Cuánto tiempo tomará revisar la decisión?***

El Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer) debe llegar a una decisión y enviar una copia por escrito, a cada una de las partes, o si lo decide, una copia electrónica del resultado y decisión, dentro de 30 días-calendario, contados desde el día que fue recibida la solicitud para apelación. El Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer) puede conceder una extensión de este plazo a pedido de cualquiera de las partes. Si ninguna de las partes apela la decisión, ésta será considerada como decisión final. En este caso, luego de eliminar cualquier información personal identificable, se enviará una copia de los resultados y la decisión al Comité Consultivo de Educación Especial (Special Education Advisory Committee) y se la pondrá a disposición del público en general.

***¿Se puede apelar la decisión ante la corte estatal o federal?***

La decisión del Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer) es definitiva, a menos que alguna de las partes presente una demanda civil. Usted y la escuela tienen el derecho de apelar y revisar la decisión, ante la corte estatal o federal correspondiente.

***¿Me pueden adjudicar los honorarios de abogado?***

La corte estatal o federal puede otorgarle a usted los honorarios de abogado si usted gana un número considerable de asuntos, en una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) específica. Usted puede ganar considerablemente sin necesidad de ganar en todos los aspectos que usted quiere de nosotros. También podría ser adjudicado los honorarios de abogado si la corte encuentra que nosotros prolongamos, sin fundamento la resolución final o procedimientos o si existió una violación de esta sección. Los valores que se paguen se basarán en las tarifas vigentes en la comunidad en la cual la acción o procedimientos se produjeron y según la calidad de los servicios proporcionados y no estarán sujetos al uso de un bono o multiplicados. Por otra parte, a usted no se le otorgarán los honorarios de abogado por las reuniones del plan educativo individual (IEP), a menos que la reunión haya sido ordenada como resultado de un procedimiento administrativo o acción judicial. Tampoco se le adjudicarán los honorarios de abogado por una mediación que se haya llevado a cabo antes de presentar la solicitud de una Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing). Se pueden reducir los honorarios de abogado, debido a que usted prolongó, sin fundamento, a la resolución final, o si los honorarios de abogado exceden el valor vigente de tarifa-hora, o si el tiempo empleado por el abogado y los servicios legales proporcionados fueron excesivos, o si su abogado falló en proporcionarnos la información adecuada. La decisión de que usted reciba o no los honorarios de abogado es difícil de determinar y debe decidirse a través de la corte y no a través de los Funcionarios de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officers) o del Funcionario de Revisión Administrativa (Administrative Review Officer).

***¿Dónde se le ubicará a mi hijo/a durante la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing), la Revisión Administrativa (Administrative Review) o la acción ante la corte?***

A menos que las dos partes acuerden lo contrario, su hijo/a permanecerá en la misma escuela a la que asistía el día de la solicitud de la Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing) y ahí se mantendrá hasta la culminación de todo el procedimiento legal. Sin embargo, si un Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) está de acuerdo con usted que es apropiado cambiar la ubicación de su hijo/a, esta ubicación se debe de tratar como un acuerdo entre usted y la escuela. Si su hijo va a entrar por primera vez a una

escuela pública, la ley requiere que nosotros le ubiquemos a él o ella en el programa de la escuela pública que le correspondería asistir, hasta que la audiencia y los procedimientos legales concluyan, a menos que ambas partes decidan una ubicación diferente. Existen algunas excepciones a esta regla general. (Mire la sección intitulada "Procedimientos Disciplinarios" enseguida.)

## **PROCEDIMIENTOS DISCIPLINARIOS**

### ***¿Puede la escuela remover a mi hijo/a incapacitado/a de su ubicación educativo?***

Bajo ciertas circunstancias nosotros tenemos derecho, con el permiso de la ley, a remover a su hijo/a de su ubicación actual. El personal de la escuela puede ubicar a su hijo/a en un establecimiento provisional de educación alternativa (interim alternative educational setting - IAES), otro lugar, o suspender a su hijo/a por un lapso de no más de 10 días consecutivos, si ese es el reglamento que tenemos para todos los estudiantes. Se puede remover en varias ocasiones por incidentes separadas de mal comportamiento por no más de 10 días consecutivos durante el mismo año escolar mientras la remoción no constituye un "cambio de ubicación"

Un "cambio de ubicación" sucede si la remoción es por más de 10 días escolares consecutivos; o si su hijo/a desarrolla un patrón de ser removido y el número de días cumulativos son más de 10 días escolares dentro del año escolar, y debido a factores como la duración de cada remoción, el total de tiempo que su hijo/a ha sido removido/a, y la proximidad de cada remoción.

### ***¿Cuándo se puede ubicar a mi hijo/a con incapacidad en un Establecimiento Provisional de Educación Alternativa (Interim Alternative Educational Setting - IAES)?***

Nosotros ubicaremos a su hijo/a en un adecuado establecimiento provisional de educación alternativa, hasta por un lapso de 45 días-calendarios, si se encuentra que él o ella llevó un arma a la escuela o a una función escolar. También puede ser ubicado en un establecimiento provisional hasta por 45 días-calendarios si se encuentra que su hijo/a, con conocimiento de causa, posee o usa drogas ilegales o vende o solicita la venta de una sustancia ilegal, mientras asiste a la escuela o a una función escolar. Un funcionario de audiencia puede también ordenar, bajo ciertas circunstancias, por ejemplo, si el distrito escolar demuestra con pruebas que mantener al niño/a en ese lugar podría generarle una lesión o ser una amenaza para otros niños/as. Antes de decidir sobre la ubicación provisional, el funcionario de audiencia debe considerar lo adecuado de la ubicación actual de su hijo/a, y si el distrito escolar hace esfuerzos razonables para minimizar el riesgo de daño.

Ya sea antes, pero no más tarde de 10 días escolares, luego de tomar la acción disciplinaria que generó la remoción de su hijo/a de su ubicación ordinaria, nosotros debemos tomar ciertas acciones. Si no hemos llevado a cabo una evaluación del comportamiento funcional e implementado un plan para la modificación del comportamiento, debemos convenir en llevar a efecto una reunión de IEP para desarrollar el plan de evaluación del comportamiento. Si ya existe un plan de modificación del comportamiento, el equipo de IEP debe revisar el plan y hacer las modificaciones necesarias, basado en las evidencias del comportamiento actual.

### ***¿Hay servicios que la escuela debe proveer a mi hijo/a con incapacidad cuando es removido/a de su ubicación actual por más del total de 10 días escolares cuando la remoción no constituye un "cambio de ubicación"?***

Empezando con el día cumulativo undécimo (11) del año escolar que su hijo/a con incapacidad es removido de su ubicación actual, nosotros debemos proveer los servicios que el personal escolar, en consulta con el/la maestro/a de educación especial de su hijo/a, determinen que son necesarios para asegurar que su hijo/a progrese apropiadamente en el curriculum general y pueda avanzar hacia las metas descritas en el IEP de su hijo/a. El personal escolar determinará dónde se proveerán esos servicios.

### ***¿Debe la escuela conducir una evaluación de comportamiento funcional?***

Tenemos que tomar cierta acción sea antes, o no más de 10 días laborales después de remover a su hijo/a por más de 10 días en un año escolar o empezando una remoción que constituye un cambio de ubicación. Si todavía no hemos conducido una evaluación de comportamiento funcional e implementado un plan para intervención de comportamiento, debemos organizar una reunión de Programa Individual Educativa (IEP) para desarrollar un plan de evaluación para tratar con el comportamiento. Si su hijo/a ya tiene un plan para intervención de comportamiento, el equipo de IEP tiene que revisar el plan y modificarlo donde sea necesario para tratar con el comportamiento.

### ***¿Cuándo se puede ubicar a mi hijo/a con incapacidad en un Establecimiento Provisional de Educación Alternativa (IAES)?***

Si su hijo/a carga un arma o tiene posesión de un arma en la escuela o un evento escolar, nosotros podemos ubicarlo/a en un establecimiento provisional de educación alternativa hasta 45 días-calendarios. También podemos ubicar a su hijo/a provisionalmente si su hijo/a a sabiendas posee o usa drogas ilegales, o las vende o solicita venta de una sustancia controlada mientras está en la escuela o en un evento escolar. Un Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial (Impartial Due Process Hearing Officer) puede ordenar que se ubique a su hijo/a en un establecimiento provisional de educación alternativa bajo ciertas circunstancias si demostramos con considerable evidencia que es sustancialmente probable que el mantener a su hijo/a en su ubicación actual puede resultar en daño para su hijo/a o para otros. Antes de decidirse por una ubicación provisional, el Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial debe

considerar lo apropiado de la ubicación actual de su hijo/a y si hemos tomado medidas razonables para minimizar el riesgo de daño.

### **¿Qué debo esperar cuando se ha ordenado una ubicación provisional de educación alternativa?**

La ubicación en un establecimiento provisional de educación alternativa ordenado por nosotros o el Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial debe proveer ciertos servicios. Primero, el establecimiento provisional de educación alternativa debe permitir a su hijo/a continuar en su progreso con el currículum escolar y continuar recibiendo esos servicios y modificaciones, incluyendo los que se establecen en el IEP vigente, con el fin de permitir que su hijo/a alcance las metas del IEP. El establecimiento provisional de educación alternativa debe también incluir servicios y modificaciones para ayudar a mejorar el comportamiento de su hijo/a, de tal manera que este tipo de conducta no vuelva a ocurrir.

Usted puede solicitar una Audiencia Legal Procesal Imparcial para poner en tela de juicio las decisiones que resultaron en una ubicación provisional. Si usted solicita una Audiencia Legal Procesal Imparcial, su hijo/a permanecerá en su establecimiento provisional, a menos que acordemos algo diferente, hasta que el Funcionario de Audiencia Legal Procesal Imparcial tome una decisión o hasta que el plazo para la ubicación provisional se vence, el que sea más temprano. Si la ubicación provisional se vence, y luego nosotros proponemos cambiar la ubicación de su hijo/a, usted puede solicitar una Audiencia Legal Procesal Imparcial para poner en tela de juicio la ubicación propuesta. Si esto ocurre, su hijo/a se mantendrá en la ubicación donde estaba antes de ser removido/a al establecimiento provisional. Esto se refiere como la ubicación actual bajo Las Enmiendas del 1997 de la Ley de Educación Especial (IDEA '97).

Si creemos que es peligroso para su hijo/a estar en la ubicación actual, podemos solicitar una Audiencia Legal Procesal Acelerada para ubicar a su hijo/a en un establecimiento provisional de educación alternativa apropiada, o en otra ubicación apropiada ordenada por el funcionario de la audiencia por no más de 45 días, mientras que la disputa acerca de la ubicación sea resuelta. Este procedimiento se puede repetir si es necesario.

### **¿Qué debe hacer la escuela si ellos intentan ubicar a mi hijo/a incapacitado/a en un establecimiento provisional de educación alternativa o iniciar un “cambio de ubicación” por razones disciplinarias por más de 10 días escolares?**

Nosotros debemos notificarle que esta acción se llevará a cabo no más tarde de la fecha en la cual se tomó la decisión. **La notificación de nuestra decisión debe incluir la declaración de sus derechos.** Inmediatamente entonces, si es posible, pero no más tarde de 10 días escolares, luego de tomada la decisión de ubicar a su hijo/a en un establecimiento provisional de educación alternativa o iniciar un “cambio de ubicación” por razones disciplinarias, nosotros debemos revisar la relación entre la incapacidad de su hijo/a y el comportamiento que produjo la acción disciplinaria. Esto se conoce como una revisión determinada de manifestación (manifestation determination review). La revisión para determinar la relación entre la incapacidad de su hijo/a y su comportamiento debe ser conducida por el equipo de IEP junto con personal docente calificado.

### **¿Cómo se llega a decidir si existe relación entre la incapacidad de mi hijo/a y el comportamiento que generó la acción disciplinaria?**

Es posible que el equipo de IEP y otro personal capacitado determine que el comportamiento de su hijo/a no fue una manifestación de la incapacidad de su hijo/a solo si el equipo de IEP y otro personal capacitado :

- a) En primer lugar se debe considerar toda la información pertinente, en terminos relacionados con la acción disciplinaria, incluyendo
  - 1) La evaluación o resultados diagnósticos, incluyendo los resultados y otra información pertinente proveída por usted;
  - 2) Las observaciones que se han conducido de su hijo/a; y
  - 3) El IEP y la ubicación de su hijo/a; y
- b) Luego determinar que –
  - 1) En relación con el comportamiento sujeto a la acción disciplinaria, el IEP de su hijo/a y su ubicación fueron apropiadas y los servicios relacionados con ellos, los ayudantes suplementarios y servicios, y las estrategias de intervención de comportamiento fueron proveídos según el IEP a la ubicación de su hijo/a.
  - 2) La incapacidad de su hijo/a no dificultó su habilidad para entender el impacto y las consecuencias de su comportamiento sujeto a la acción disciplinaria; y
  - 3) La incapacidad de su hijo/a no dificultó su capacidad para controlar su comportamiento sujeto a la acción disciplinaria.

### **¿Qué sucede si se determina que el comportamiento de mi hijo/a no es una manifestación de su incapacidad?**

Si se determina que el comportamiento de su hijo/a no es una manifestación de su incapacidad, se utilizarán los procedimientos disciplinarios para niños/as de educación regular (libres de incapacidad). Si nosotros iniciamos procedimientos disciplinarios aplicables a todo niño/a, aseguramos que los archivos de educación especial y disciplinarios sean transmitidos para consideración por la persona(s) que tomará la determinación final acerca de la acción disciplinaria. Si su hijo/a es suspendido de la escuela por más de 10 días o expulsado de la escuela, nosotros debemos continuar proveyéndole una educación pública adecuada y gratuita (FAPE). Los servicios educativos deben

ser proveídos hasta tal punto que sea necesario para facilitar que su hijo/a progrese apropiadamente en el curriculum general y avance apropiadamente hacia la metas descritas en el IEP de su hijo/a.

**¿Qué si no estoy de acuerdo con el resultado de la revisión de la manifestación determinada o la ubicación decidida?**

Si usted no está en acuerdo con la determinación de que el comportamiento de su hijo/a es una manifestación de la incapacidad de su hijo/a o con cualquier decisión que se haga acerca de la ubicación como resultado de la acción disciplinaria, usted puede solicitar una Audiencia Legal Procesal Imparcial. Este tipo de audiencia se puede acelerar. Una audiencia legal procesal acelerada debe ser conducida y el funcionario de audiencia legal procesal imparcial debe enviar los hechos y decisiones dentro de 10 días-calendarios. Además usted y la escuela pueden probar la mediación para resolver sus disputas.

**¿Se puede reportar a mi hijo/a incapacitado ante las autoridades que ejecutan las leyes?**

Nada se ha estipulado para prohibir que repórtemos un crimen cometido por un niño/a incapacitado, ante las autoridades competentes o que impida a las autoridades legales y judiciales ejercer sus responsabilidades bajo la ley estatal y federal. La escuela que reporta el crimen cometido por un niño/a incapacitado asegura que transmitirá a las autoridades apropiadas donde se reporta el crimen copias de los archivos de educación especial de su hijo/a y disciplinarias solo hasta el punto permisible bajo la Ley de los derechos de la educación y privacidad de la familia (Family Education Rights and Privacy Act, FERPA).

**¿Qué derechos tiene mi hijo/a si no se ha identificado en el o ella una incapacidad?**

Un niño/a que no es elegible para educación especial y los servicios relacionados con ésta, y cuyo comportamiento viola cualquier regla o código de conducta de la escuela, puede demandar protección disciplinaria (disciplinary protections), si teniamos conocimiento de que él o ella sufría de una posible incapacidad, antes de que se produzca el comportamiento. Se determina que tenemos conocimiento si:

1. Usted como padre/madre expresó por escrito (o bajo ciertas condiciones expresado oralmente) su preocupación de que su hijo/a necesitaba la educación especial y sus servicios relacionados;
2. El comportamiento de su hijo/a y su rendimiento demuestran la necesidad de dichos servicios;
3. Usted solicitó una evaluación de su hijo/a; o
4. El profesor/a u otro miembro del personal docente de la escuela expresó preocupación por el comportamiento o rendimiento de su hijo/a al director de educación especial u otro miembro del personal docente de la escuela de acuerdo con nuestro sistema establecido de recomendación para la educación especial y la búsqueda de niños/as (child find).

NOTA #1: No se determina que tenemos conocimiento de que su hijo/a sea un niño/a con incapacidad si, o conducimos una evaluación y determinamos que su hijo/a no era un niño/a con incapacidad; o determinamos que una evaluación no es necesaria; y le proveemos a usted una notificación escrita acerca de nuestra determinación en cualquiera de estas situaciones.

NOTA #2: Si no tenemos conocimiento de que su hijo/a sea un niño/a con incapacidad (de acuerdo con las provisiones descritas arriba) antes de tomar medidas disciplinarias, su hijo/a puede ser sujeto/a a las mismas medidas disciplinarias que se aplican a niños/as sin incapacidades quienes se comportan comparablemente consecuentemente con lo que sigue:

- a) Si se solicita una evaluación de su hijo/a durante el periodo en que su hijo/a sea sujeto a las medidas disciplinarias, la evaluación debe ser conducida de una manera acelerada.
- b) Hasta que se termine la evaluación, su hijo/a se mantiene en la ubicación educativa que determinaron las autoridades de la escuela, que puede incluir la suspensión y expulsión de la escuela sin servicios educativos.
- c) Si se determina que su hijo/a es un niño/a con incapacidad, tomando en cuenta la información de la evaluación conducida por nosotros y la información proveída por usted, nosotros proveeremos la educación especial y sus servicios relacionados de acuerdo con los requisitos federales y estatales.

\* \* \* \* \*

**Finalmente, es importante que usted entienda todos los procedimientos señalados en este documento. Asegúrese de hacer las preguntas que sean necesarias, con el fin de que usted y su hijo/a hagan uso de sus derechos de manera adecuada.**